

#007

 proyectos realizados  
 built projects

## choorstraat-papenhulst. 's-hertogenbosch. países bajos

buro lubbers



Un patio para la última cena de Leonardo da Vinci.

### Jardín Urbano

Entre los años 2000 y 2004, un antiguo claustro en el centro histórico de 's-Hertogenbosch se transformó en un lujoso edificio de apartamentos. Se mantuvo solo la fachada frontal que da a la calle. Tras esta fachada, la arquitectura contemporánea da una nueva imagen al patio interior. Al demoler el ala lateral del claustro, no solo se ha expandido el patio existente, sino que se ha hecho visible la fachada de la capilla neogótica. En este maravilloso escenario histórico, en combinación con la arquitectura moderna, Buro Lubbers ha diseñado un patio que pasa a formar parte de la red de plazas y patios alrededor de la catedral de Sint-Jans, en el corazón de la ciudad. Además, el jardín ofrece unas vistas especta-



culares de la catedral.

El punto de partida para el diseño era el de dar un empuje cualitativo a la ciudad mediante la incorporación de viviendas especiales y la transformación del patio privado

en una plaza semipública. El patio tiene un carácter privado, es un espacio escondido a la vez que abierto en la ajetreada ciudad. Proporciona un lugar para relajarse, sentarse, soñar, comer, un lugar para ver, quedarse y escuchar el carillón de



## choorstraat-papenhulst. 's-hertogenbosch. the netherlands

A courtyard for Leonardo da Vinci's last supper.

### Urban garden

Between 2000 and 2004 a former cloister in the historic centre of 's-Hertogenbosch has been transformed into a luxurious apartment build-

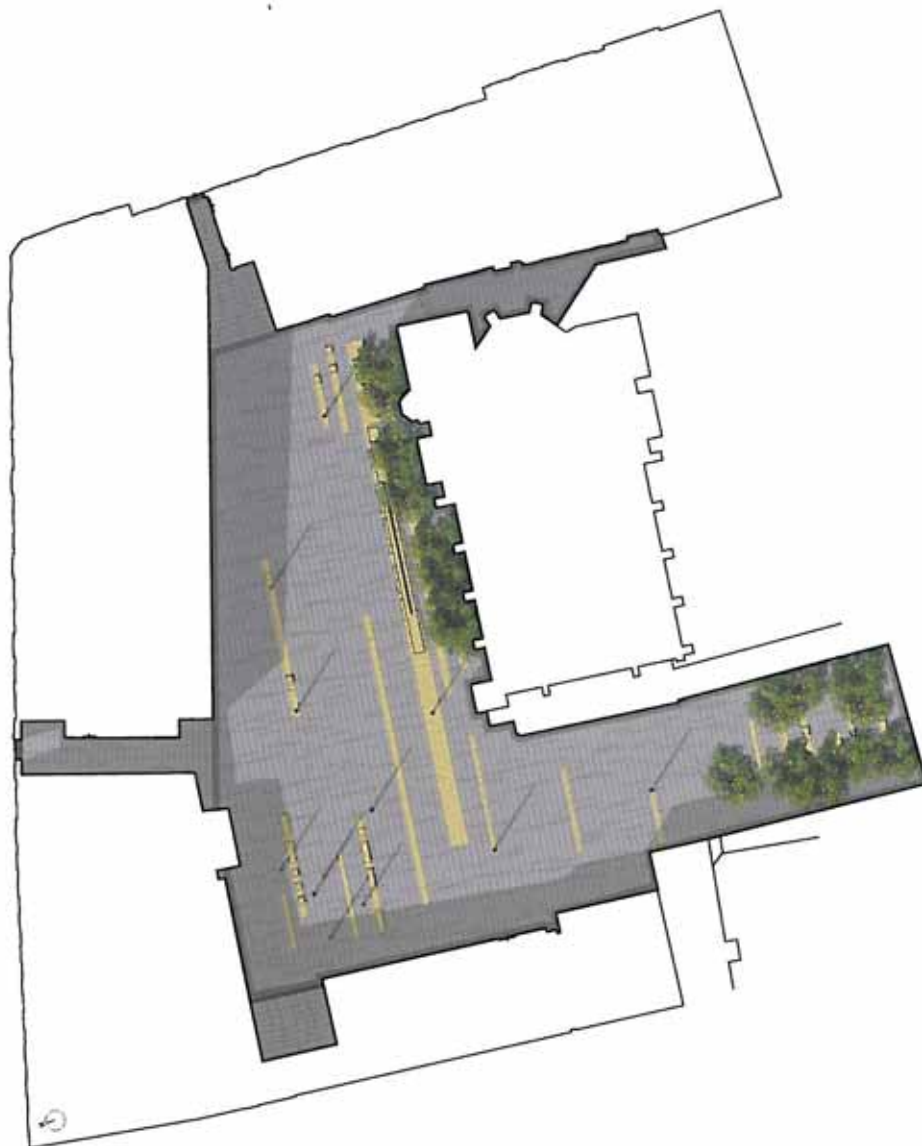
ing. Only the front facade in the street has been retained. Behind this facade, contemporary architecture gives the inner court a new image. By demolishing the side wing of the cloister but only the existing court was expanded, also the facade of the magnificent

old chapel became visible in this magnificent historic building, combined with modern architecture. This courtyard, designed as a courtyard that belongs to the sequence of courts and squares around the Sint-Jans-Cathedral in the busy town centre of 's-Hertogenbosch. Furthermore, the garden offers a spectacular view of the cathedral.

The starting point for the design was to create a quality boost to the city by the addition of special housing and the transformation of the private courtyard to a semi-public square. The new square would be an attractive addition to the series of urban open spaces in town, such as the market, the squares Kerkplein and Parade, the gardens of the Oranjerie and the Casino, and the Vughtse Dreefhoek. The courtyard has a private character, it is a hidden but open spot in the busy city. It provides space to relax, to sit, to drink, to eat, to look, to stay and to listen to the garden of the Sint-Jans-Cathedral. The modesty of the design created a site that facilitates serenity and allure.

### Cool wine under transparent foliage

The courtyard is paved in an apparent, random pattern with narrow strips of burned brick stone rich of texture. Here and there wooden strips are included as the equipment on which tables and chairs are positioned. The tables and chairs are placed so that one can choose between a place in the sun or the shade, under the trees or on the square overlooking the rooftops of St. Jans. The central design element is the wooden table of 24





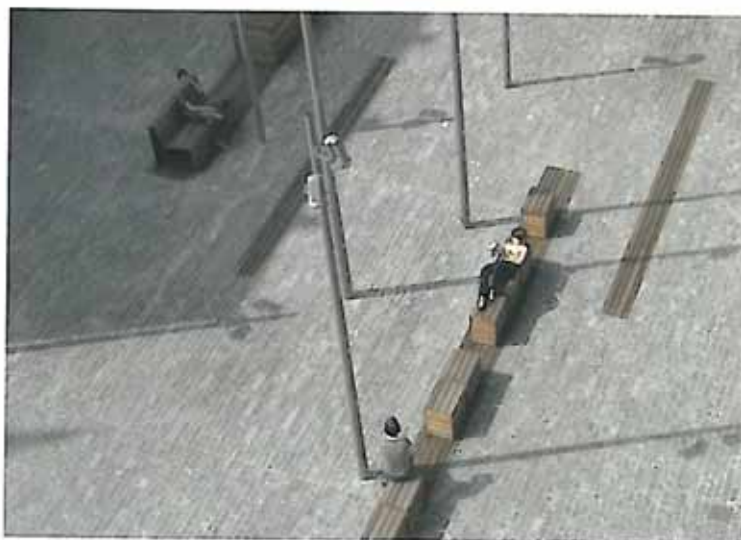
proyectos realizados  
built projects

la catedral. La modestia del diseño creó un emplazamiento que irradia serenidad y encanto.

**Vino fresco bajo el transparente follaje**

El pavimento del patio forma un dibujo aparentemente aleatorio con estrechas franjas de piedra irlandesa flameada rica en fósiles. Aquí y allá se incluyen en el pavimento franjas de madera donde se colocan bancos y sillas. Éstos se disponen de tal forma que uno pueda escoger entre el sol y la sombra, bajo los árboles o en la plaza con vistas sobre los tejados de San Jan. El elemento central del diseño es la mesa de madera de 24 metros en la que se integra un elemento con agua que sirve de refrigerador de vino. En su interior se esconden también los conductos del aparcamiento subterráneo. Alrededor de la mesa se agrupan 24 asientos de madera,

Al estar el jardín situado sobre el aparcamiento, se limitan las posibilidades de diseño. Donde era posible - justo al lado de la capilla existente y junto al jardín del monasterio - se han plantado árboles característicos en todo el suelo. Las finas hojas del *Gymnocladus dioica* reflejan la luz, sin embargo su follaje no llega a cubrir la fachada de la capilla. Los árboles se iluminan desde el suelo, creando



meters in which a water element is integrated serving as wine cooler. In the table the ducts of the underlying parking are also included, invisible. 24 wooden puffs are grouped around the table.

The location of the garden above the garage limited the design possibilities. Where possible - right next to the existing chapel and next to the monastery garden - char-

acteristic trees are planted in the full ground. The thin leaves of the dead bones tree (*Gymnocladus dioica*) shows light, but its transparency does not cover the façade of the chapel. The trees are lighted from the ground creating a special atmosphere in the evening. From the hinge point of the L-shaped square some special lighting poles are placed that vary in height. They are important three-dimensional ele-

ments in the square. Each pole has a number of spotlights to highlight particular objects.

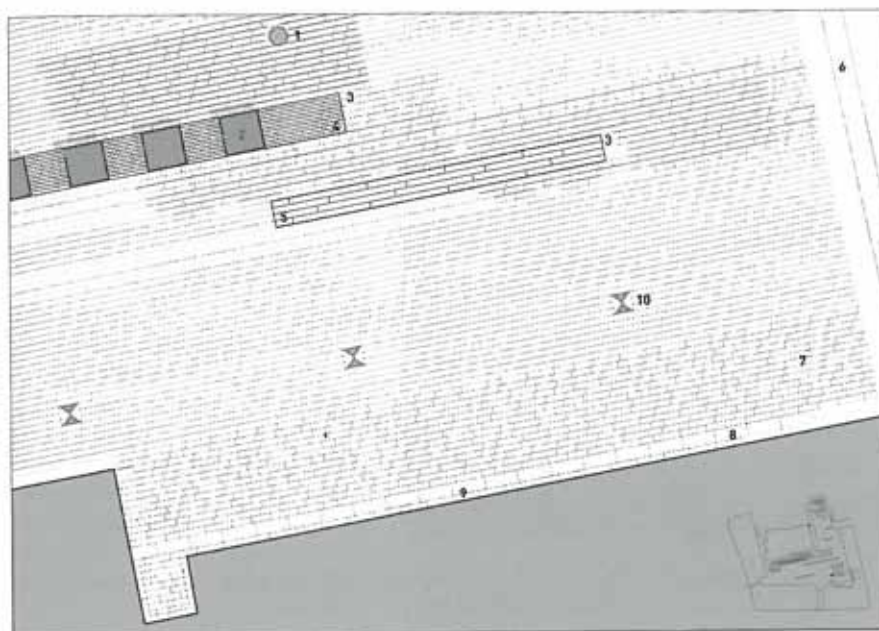
**In practice**

During the design phase it was assumed that both the residents and the visitors to the city were to use the courtyard. The design was made for a semi-public space that during daytime would be accessible to everyone. In practice, the association of owners decided

**choorstraat-papenhulst**

<b>emplazamiento</b>	choorstraat, 's-hertogenbosch.
<b>location</b>	holanda the netherlands
<b>autores</b>	authors buro lubbers
<b>promotor</b>	client p. hoedemakers en zn, b.v. / comisario commissioner
<b>dirección de proyecto</b>	buro lubbers - project management
<b>fecha proyecto</b>	2000 / diseño fase design phase project date
<b>fecha construcción</b>	fase phase 1 / 2003.
<b>construction date</b>	fase phase 2 / 2008
<b>superficie</b>	surface area 1,800 m <sup>2</sup>
<b>fotógrafos</b>	photographers buro lubbers

#07



- 1 poste de iluminación con varios focos  
lighting pole with various spotlights
- 2 silla de madera wooden chair
- 3 perfil de acero steel profile
- 4 listones de madera de bilinga con perfil anti-deslizamiento 43x43x240mm  
bilanga wood strips with anti-slippery profile 43x43x240mm
- 5 listones de madera de bilinga con perfil anti-deslizamiento 91x28x240mm  
bilanga wood strips with anti-slippery profile 43x43x240mm
- 6 muro con remate de piedra natural  
wall with coping natural stone
- 7 piedra - superficie flameada 95x200/300/400  
stone - burned surface 95x200/300/400
- 8 piedra - superficie flameada 190x300mm  
stone - burned surface 190x300mm
- 9 piedra - superficie flameada 95x400mm  
stone - burned surface 95x400mm
- 10 Imbornal de desague  
drainage gutter 200x300mm

proyectos realizados  
built projects

al anochecer, una atmósfera especial. Desde el punto que hace de bisagra de esta plaza con forma de L se disponen mástiles de iluminación que varían en altura. Son unos importantes elementos tridimensionales en la plaza. Cada mástil tiene varios focos para realzar objetos particulares.

**En la práctica**

Durante la fase de diseño se asumió que tanto los residentes como los visitantes podrían usar la plaza. El diseño se hizo para una plaza semipública que durante el día estaría abierta a todos. En la práctica, la asociación de propietarios decidió cerrar el patio día y noche. Ahora solo está permitido el acceso a los residentes. Este cambio de uso hace posibles nuevos desarrollos y puede resultar finalmente en un ajuste del diseño. Ahora pueden incorporarse dispositivos más vulnerables y el jardín puede hacerse más verde. Tales intervenciones no eran concebibles en su anterior situación de espacio público.



to keep the access closed day and night. The courtyard is now only accessible for residents. This change in use makes new developments possible and can ultimately effect an adjustment of the design. Now, more vulnerable device elements can be applied and the garden can be made greener. Such interventions were not conceivable in the previous situation of the public character.

